

vēlētāju saraksts

register to **vote**



The
Electoral
Commission

Kā lai es reģistrējos balsošanai?

1. Aizpildiet veidlapu, kas pievienota šim informatīvajam materiālam.
2. Pārbaudiet, vai aizpildījāt visas veidlapas sadaļas, un parakstiet paziņojumu.
3. Atgrieziet veidlapu vietējam vēlētāju reģistrācijas birojam. Kontaktinformāciju meklējiet tīmekļa vietnē **www.aboutmyvote.co.uk** vai vietējā tālrunu abonētu grāmatā.

Reģistrēties iespējami ātri, pretējā gadījumā varat nokavēt reģistrāciju nākamajām vēlēšanām.

Kas var reģistrēties balsošanai vēlēšanās?

- Ikviens, kurš sasniedzis 16 gadu vecumu (tomēr jūs nevarēsiet balsot, līdz sasniegsit 18 gadu vecumu).
- Lielbritānijas vai Britu Sadraudzības valstu pilsoņi.
- Īrijas Republikas vai citu Eiropas Savienības (ES) dalībvalstu pilsoņi.

Kurās vēlēšanās man ir tiesības balsot?

Lielbritānijas, Īrijas un Sadraudzības valstu (tostarp Kipras un Maltas) pilsoņi var balsot visās vēlēšanās. Citu ES dalībvalstu pilsoņi – AK iedzīvotāji – var balsot vietējo pašvaldību vēlēšanās, bet nevar balsot AK parlamenta vēlēšanās. Skotijas un Velsas iedzīvotāji var balsot arī Skotijas parlamenta vai Velsas Nacionālās Asamblejas vēlēšanās. Ja esat ES pilsonis(-e) un vēlaties balsot Eiropas Parlamenta vēlēšanās, jums jāaizpilda atsevišķa veidlapa. Lai saņemtu to, sazinieties ar vietējo vēlētāju reģistrācijas biroju.

How do I register to vote?

1. Fill in the form attached to this leaflet.
2. Make sure you complete all sections of the form and sign the 'declaration'.
3. Return the form to your local electoral registration office. For contact details go to **www.aboutmyvote.co.uk** or look in your phone book.

Register as soon as you can, or it may be too late to vote in the next election.

Who can register to vote?

- anyone 16 or over (but you cannot vote until your 18th birthday)
- British or Commonwealth citizens
- citizens of the Republic of Ireland or other European Union (EU) member states

Which elections can I vote in?

British citizens, Irish citizens and citizens of Commonwealth countries (including Cyprus and Malta) can vote at all elections. Citizens of other EU member states resident in the UK can vote in local government elections but cannot vote in UK Parliamentary elections. Those resident in Scotland or Wales may also vote in Scottish Parliamentary or National Assembly for Wales elections. If you are an EU citizen and want to vote in European Parliamentary elections, you must fill in a separate form. Contact your local electoral registration office to ask for one.



Kas ir vēlētāju saraksts

Vēlētāju saraksts ir visu to personu saraksts, kas reģistrētas balsošanai vēlēšanās. Lai balsotu vēlēšanās, jums jābūt iekļautam vēlētāju sarakstā. Automātiski vēlētāju sarakstā jūs neiekļaus pat tad, ja esat reģistrējies kā nodokļu maksātājs.

Reģistrēties balsošanai varat jebkurā laikā. Ja neesat reģistrējies vai esat mainījis dzīvesvietu vai uzvārdu, aizpildiet pievienoto veidlapu.

Vēlētāju sarakstam ir divas versijas – **pilnā** un **saīsinātā**. Pilnajā versijā tiks parādīta visa informācija par jums, bet jūs varat izvēlēties, vai saīsinātajā versijā tā tiek parādīta, vai nē.

Pilno versiju izmanto vēlēšanās, noziegumu novēršanai un atklāšanai un kredīta saņemšanas pieteikumu pārbaudei. Saīsinātā versija ir pieejama vispārīgai tirdzniecībai, un to var izmantot komerciālu pasākumu, piemēram, mārketinga, nolūkā.

What is the electoral register?

The electoral register is the list of everyone who is registered to vote. You must be on the register to vote at elections. You are not automatically registered, even if you pay Council Tax.

You can register to vote at any time. If you're not registered, if you've moved or if your name has changed, fill in the attached form.

There are two versions of the register – the **full** version and the **edited** version. Your details will appear on the full version of the register, but you can choose whether or not your details appear on the edited register.

The full register is used for elections, preventing and detecting crime, and checking applications for credit. The edited register is available for general sale and can be used for commercial activities such as marketing.

Papildu informācija

Ja jums vajadzīgas vairākas veidlapas vai radušies jautājumi par reģistrēšanos vēlēšanās, apmeklējiet tīmekļa vietni **www.aboutmyvote.co.uk** vai sazinieties ar vietējo vēlētāju reģistrācijas biroju.

Anglijā un Velsā vēlētāju reģistrācijas birojs atrodas vietējās pašvaldības ēkās. Skotijā tas var būt atsevišķs birojs.

Kontaktinformāciju meklējiet tīmekļa vietnē **www.aboutmyvote.co.uk** vai vietējā tālrunu abonētu grāmatā.

Šis informatīvais materiāls neattiecas uz Ziemeļīriju. Vairāk informācijas meklējiet tīmekļa vietnē **www.electoralficeni.gov.uk**

Citi formāti

Lai iegūtu šo informāciju citā formātā (angļu valodā):

- audio kompaktdiskā,
 - Braila rakstā,
 - lielā drukā,
- sazinieties, lūdzu, ar vietējo vēlētāju reģistrācijas biroju.

More information

If you need more forms or have any questions about registering to vote, go to **www.aboutmyvote.co.uk** or contact your electoral registration office.

In England and Wales, the electoral registration office is based at your local council. In Scotland, it may be a separate office.

For contact details, go to **www.aboutmyvote.co.uk** or look in your phone book.

This leaflet does not apply in Northern Ireland. Visit **www.electoralficeni.gov.uk** for more information.

Other formats

Please contact your electoral registration office if you need this information (in English):

- on audio CD
- in Braille
- in large print.



EC1.4LV LATVIAN

The Electoral Commission

© The Electoral Commission 2007



Electoral registration form Vēlētāju reģistrācijas veidlapa

Ar šo veidlapu var reģistrēties tikai viena persona. Lūdzu, aizpildiet to ar melnu tinti un DRUKĀTIEM LIELIEM BURTĪEM. Kad visas sadaļas ir aizpildītas un veidlapa parakstīta, nosūtiet to vietējam vēlētāju reģistrācijas birojam. Adresi meklējiet tīmekļa vietnē www.aboutmyvote.co.uk

Only one person can register using this form. Please write in black ink and use BLOCK LETTERS. When you have filled in every section and signed the form yourself, send it to your local electoral registration office. For address details, go to www.aboutmyvote.co.uk

1 Par jums/About you

Uzvārds/Surname

Vārdi (pilns vārds)/First names (in full)

Tituls (Mr., Mrs., Ms., Miss., Dr. vai cits)

Title (Mr, Mrs, Ms, Miss, Dr, other)

Tautība/Nationality

Ja esat 16 vai 17 gadus vecs(-a), lūdzu, norādiet dzimšanas datumu.

If you are 16 or 17 years old, please give your date of birth.

D/D M/M G/Y

Atzīmējiet šeit, ja jums ir 70 gadu vai vairāk (neattiecas uz Skotiju).

Tick here if you are 70 years old or over (does not apply in Scotland).

2 Pašreizējā adrese/Current address

Dzīvokļa, koprītnes istabas vai stāva numurs (kur piemērojams)

Number of flat, bedsit or floor (where appropriate)

Mājas numurs (vai nosaukums, ja nav numura)

Number of house (or name if not numbered)

Iela/Name of road or street

Pilsēta/Town or city

Grāfiste/County

Pasta indekss/Postcode

Atzīmējiet šeit, ja **nevēlaties**, ka informācija par jums ir pieejama saraksta saīsinātajā versijā vispārējai tirdzniecībai.

Tick here if you do not want your details to be available on the edited register for general sale.

E-pasta adrese (izvēles)/Email address (optional)

Tālruna vai mobilā tālruna numurs dienas laikā (izvēles)

Daytime telephone or mobile number (optional)

3 Paziņojums/Declaration

Saskaņā ar manā rīcībā esošo informāciju šajā veidlapā sniegtie dati ir patiesi un pareizi.

Es esmu Lielbritānijas, citas Sadraudzības valsts, Trijas Republikas vai citas Eiropas Savienības dalībvalsts pilsonis(-e).

As far as I know, the details on this form are true and accurate.

I am a British citizen, a citizen of another Commonwealth country, a citizen of the Republic of Ireland or a citizen of another European Union member state.

Paraksts/Signature

Datums/Date

D/D M/M G/Y

4 Papildu informācija/Other information

Adrese, kurā jūs bijāt reģistrēts(-a) balsošanai vēlēšanās iepriekš

Address where you were previously registered to vote

Pasta indekss/Postcode

Vietējā pašvaldība (ja zināma)

Local council (if known)

Jūsu vārds tiks izslēgts no vēlētāju saraksta iepriekšējā adresē.

Tomēr, ja uzskatāt, ka jums jā saglabā reģistrācija arī iepriekšējā adresē, lūdzu, norādiet iemeslus zemāk.

Your name will be taken off the register for your previous address.

However, if you believe you should still also be registered at your old address, please say why below.

AIZPILDA TIKAI BIROJA DARBINIEKI/FOR OFFICE USE ONLY

Polling district:

Date received:

Elector number:

Date added: